

中国北京市西城区复兴门内大街 55 号 (邮编 : 100140)
中国工商银行股份有限公司董事长兼执行董事
姜建清 先生

2010 年 5 月 21 日

事由：中国工商银行出资埃塞俄比亚吉贝三级水电站(Gibe III)项目

尊敬的姜建清董事长：

据埃塞俄比亚电力公司的一份通告，中国工商银行（下称「贵银行」）已经同意为埃塞俄比亚境内奥莫河吉贝三级(Gibe III)水电站项目提供约 4 亿美元的贷款。我们多年以来关注银行贷款水电项目和相关的环境议题，谨代表受水坝影响的肯尼亚居民致函 阁下。如果埃塞俄比亚电力公司的通告正确无误，我们希望就 贵银行出资吉贝三级水电站项目一事提出如下关注事项：

- 奥莫河是奥莫河谷下游和图尔卡纳湖地区的命脉。这两地的生态系统都极为脆弱。由于其独特的生物多样性和文化遗产，联合国教科文组织已经把两地列入世界遗产名录。它们都是广为人知的人类文明的摇篮，可是，全球气候变暖已经使得两地面临严重的生态危机。非洲资源工作组(African Resources Working Group, ARWG)的科学家们担心吉贝三级水电项目将会彻底摧毁奥莫河谷下游和图尔卡纳湖的生态系统¹。
- 吉贝三级水坝将会终止奥莫河谷下游的自然洪水周期，并减少进入图尔卡纳湖的水流量。填满整个水库需要奥莫河一整年的水流量。灌溉活动、自然蒸发，以及水库可能出现的渗漏等问题将会进一步减少下游水流，从而导致图尔卡纳湖萎缩。
- 图尔卡纳湖是肯尼亚北部 30 万居民生计的根本。奥莫河径流任何程度的减少都会影响图尔卡纳湖地区的渔业、农业和畜牧业，进而加剧该地区早已存在的饥荒和自然资源争夺。
- 奥莫河谷下游的 20 万居民依赖奥莫河每年的洪水，来维持他们的农业和畜牧业。吉贝三级大坝将会严重影响他们的生计。埃塞俄比亚当局已表示他们将扩大奥莫河谷下游的灌溉区，以弥补自然洪水的中止所带来的影响。这意味着将从奥莫河抽取更多的水，也将进一步加深图尔卡纳湖地区的负面影响。

¹ 由非洲资源工作组撰写，关于吉贝三级水坝的报告可在此下载：www.arwg-gibe.org/uploads/ARWG_COMMENTARY_GIBE_III_DAM_downstreamEIA.pdf

- 人民日报曾经报道说，生态危机及自然资源的争夺导致了奥莫山谷下游和图尔卡纳湖地区的居民之间的暴力冲突。吉贝三级水坝将进一步扩大这些矛盾²。
- 吉贝三级水坝项目存在严重的技术、经济和财政问题。尽管工程启动已有四年之久，该项目的经济、财政和技术评估还未完成。虽然水坝的环境及社会影响评估报告指出，该地区没有任何地震活动的风险，但实际情况是，自 1913 年以来该地区曾经历过 13 次 5 级到 6.3 级的地震。刚发生不久的吉贝二级水电站隧道坍塌事故，很有可能就是由于地壳运动所造成。埃塞俄比亚的独立工程师已经发出警告，如果对吉贝三级水坝区域地震活动缺乏应有的注意，将会导致“未来无法承受的危险”³。

埃塞俄比亚电力公司一直没有把吉贝三级水电站列入优先考虑项目，直到意大利建筑公司“萨利尼建设者”(Salini Costruttori)规划此项目。我们并不反对在埃塞俄比亚或在世界其它地区的一切建坝活动。然而，埃塞俄比亚有很大潜力开发破坏性较低的水电、风能或是地热能资源。我们相信埃塞俄比亚政府完全可以优先考虑开发其它电源，从而避免对生态系统和社区造成严重影响。

非洲开发银行，世界银行和欧洲投资银行已经就有关出资吉贝三级水坝项目考虑了一年之久。图尔卡纳湖之友和国际民间社会组织组成的联盟已经向非洲开发银行提出意见，指出该项目违反了银行一系列环境与社会保障政策。因此，国际金融机构已经委托机构对此项目开展进一步的研究，而至今尚未同意出资。我们担忧国际金融机构没有对吉贝三级水坝项目的相关问题下定论，以及 贵银行还没有充分了解该项目的环境、社会和融资问题的时候， 贵银行就批准巨额贷款。

我们欢迎企业承担其社会责任。国务院关于鼓励和规范外商投资的九项原则（2007 年 10 月）、国家环保总局的绿色信贷政策，以及国务院国有资产监督管理委员会关于履行中央企业社会职责的规定（2008 年 1 月）等都充分表述了这些责任。只有遵循这些规定，中国的公司和银行是绝对可以为非洲的可持续发展和社会和谐做出重要贡献。

我们同时还欢迎 贵银行恪守绿色信贷政策，“一票否决不符合环保标准项目”政策，和发展对环境无害的金融产品的方针。我们注意到仅仅是在环境保护工作方面， 贵银行在 2008 年就获得了 113 项银行奖。我们对 贵银行的成就表示高度赞扬。

可是，吉贝三级水坝项目违反了绿色信贷政策的的原则，而且是一个不合乎环保标准的项目。在国际媒体和公民社会中，该项目已经成为了以危害社会和环境换取发展的象征。我们认为，为吉贝三级水坝提供资金将会对 贵银行一贯勤奋向上、关心环境的形象带来严重而不必要的损害。我们恳请 贵银行不要为吉贝三级水坝提供资金。

² 参见人民日报，“受争议困扰的水坝加剧埃塞俄比亚和肯尼亚的边境袭击”，2010 年 1 月 27 日。通过此链接察看：<http://english.people.com.cn/90001/90777/90855/6879948.html>

³ 参见 Samuel Kinde 和 Samson Engeda 共同撰写的“吉贝二级水坝——工程师的观点”。通过此链接察看：www.nazret.com/docs/can_gibe_two_be_fixed_sk.pdf

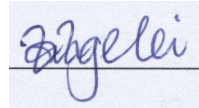
我们很乐意为 贵银行提供有关吉贝三级水坝项目的进一步信息。国际河流组织政策主任白好德博士(Dr. Peter Bosshard)将于5月27日至7月9日访问北京，非常期待与 贵银行的管理层会面，并且就双方在吉贝三级水坝项目上做进一步的沟通。

感谢您的关注。

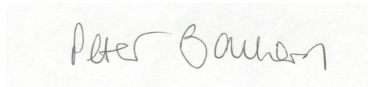
此致

中国工商银行股份有限公司董事长兼执行董事
姜建清 先生

敬礼



Ikal Angelei
图尔卡纳湖之友



白好德博士
国际河流组织



Johan Frijns
银行监察组织

图尔卡纳湖之友是基于肯尼亚图尔卡纳湖地区的民间组织。该组织成员致力于保护图尔卡纳湖及其生态系统。

银行监察组织是一个由国际公民社会组织和个人组成的网络，旨在监察金融行业的操作以及其对人和环境所带来的影响。

国际河流组织是一个国际环境保护组织，旨在保护河流以及依赖河流为生的社区。